

Europeiska unionens officiella tidning

C 27

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

31 januari 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer och yttranden</i>	
	YTTRANDEN	
	Europeiska centralbanken	
2008/C 27/01	Europeiska centralbankens yttrande av den 17 december 2007 på begäran av Europeiska unionens råd över ett förslag av rådet om ändring av förordning (EG) nr 1338/2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (CON/2007/42)	1
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Europaparlamentet	
2008/C 27/02	Arbetsordning för Konferensen mellan organen för Gemenskaps- och EU-frågor vid Europeiska unionens parlament	6
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 27/03	Eurons växelkurs	12

SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2008/C 27/04	Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare	13
2008/C 27/05	Meddelande från kommissionen om införande av de senaste politiska reformerna inom sektorerna för mjölk och mjölkprodukter och socker i rådets förordning (EG) nr 1234/2007 ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")	16

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 27/06	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd ⁽¹⁾	17
2008/C 27/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	20
2008/C 27/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	26

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

2008/C 27/09	Meddelande från Eftas övervakningsmyndighet enligt artikel 7 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 18 i bilaga VII till EES-avtalet (rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster)	30
--------------	--	----

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 27/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4972 – Permira/Arysta) ⁽¹⁾	31
--------------	--	----

Rättelser

2008/C 27/11	Rättelse till uppgifter från Eftastaterna om statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1d i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till utbildning) (EUT C 38, 22.2.2007 och EES-supplement nr 8 av den 22 februari 2007)	32
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 17 december 2007

på begäran av Europeiska unionens råd över ett förslag av rådet om ändring av förordning (EG) nr 1338/2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning

(CON/2007/42)

(2008/C 27/01)

Inledning och rättslig grund

Den 23 oktober 2007 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1338/2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning ⁽¹⁾ (nedan kallat förslaget till förordning).

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 123.4 tredje meningen i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen som är den rättsliga grunden för förslaget till förordning. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas också på artikel 105.4 första strecksatsen i fördraget, tillsammans med artikel 106 i fördraget, eftersom förslaget till förordning rör skyddet av eurosedlar och euromynt. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

1. Allmänna kommentarer

1.1 Såsom framgår av motiveringen till förslaget till förordning har ECB nyligen utfärdat rekommendation ECB/2006/13 av den 6 oktober 2006 om antagande av vissa åtgärder för att mer effektivt skydda eurosedlar mot förfalskning ⁽²⁾ (nedan kallad ECB:s rekommendation). I ECB:s rekommendation konstateras att straffrätt och reglerna för det straffrättsliga förfarandet i allmänhet inte faller inom gemenskapens kompetensområde såvida det inte är nödvändigt för att säkerställa gemenskapsrättens effektivitet ⁽³⁾. ECB rekommenderade också att "med avseende på ramverkets funktion [för upptäckt av förfalskningar och för kvalitetssortering av kreditinstitut och andra som yrkesmässigt hanterar kontanter] bör Europeiska kommissionen överväga att föreslå att befogenheterna för nationella analyscentra och nationella centralbanker som inte är nationella analyscentra utökas, så att de kan behålla identifierade och analyserade exemplar av förfalskade sedlar och också begära och lagligen transportera sådana sedlar inom EU. I synnerhet bör artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1338/2001 ändras och artikel 4.3 i enlighet med detta

⁽¹⁾ KOM(2007) 525 slutlig.

⁽²⁾ EUT C 257, 25.10.2006, s. 16.

⁽³⁾ Mål C-176/03 av den 13 september 2005, kommissionen mot rådet, REG 2005, s. I-7879 och mål C-440/05 av den 23 oktober 2007, kommissionen mot rådet REG 2007 (Ännu ej offentliggjort i EUT).

strykas. Den senaste punkten bör åtminstone ändras så att den fulla tillämpningen av artikel 4.2 inte hindras av att förfalskade sedlar används eller bevaras som bevismaterial inom ramen för brottmål, förutom när en sådan tillämpning är omöjlig, med beaktande av mängden och typen av beslagtagna förfalskningar". Dessa rekommendationer har inte beaktats i förslaget till förordning.

- 1.2 ECB välkomnar i princip att man använder sig av en rättsakt enligt första pelaren som antagits enligt fördraget för att skydda euron mot förfalskning, istället för en rättsakt enligt tredje pelaren baserad på polissamarbete och straffrättsligt samarbete, eftersom rättsakter enligt första pelaren är de enda lämpliga rättsliga instrumenten för att skydda euron mot förfalskning inom ramen för gemenskapens ekonomiska och monetära union ⁽¹⁾.

2. Specifika kommentarer

- 2.1 Den föreslagna utvidgningen av tillämpningsområdet för rubriken till artikel 4 i förordning (EG) nr 1338/2001 av den 28 juni 2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning ⁽²⁾, så att en skyldighet införs att överlämna nya och gamla klasser av falska sedlar för andra ändamål än identifiering, följer delvis ECB:s rekommendation. Den föreslagna ändringen av artikel 4.2 förhindrar dock inte att sedlar som misstänks vara förfalskade används eller bevaras i brottmål enligt artikel 4.3, vilket motverkar utvidgningen av rubrikens tillämpningsområde och ifrågasätter den ändrade bestämmelsens effektivitet. Detta medför att tillämpningen av bestämmelsen även fortsättningsvis är helt beroende av både nationell straffrätt och de brottsbekämpande myndigheterna. Det är tänkbart att exemplar av nya eller särskilt farliga förfalskningar upptäcks i ett land, genom ett enda beslag, och att de brottsbekämpande myndigheterna vägrar, eller på grund av nationell lagstiftning är förhindrade, att lämna ifrån sig dessa för att låta dem testas, vilket skulle kunna försvåra målsättningen med den nya bestämmelsen. Såsom framgår av punkt 2 i ECB:s rekommendation vill ECB undvika att den misstänktes eller tilltalades rättigheter i ett brottmål påverkas. I detta hänseende förändras dock den intressebalans som etablerats genom förordning (EG) nr 1338/2001 och upprätthålls av förslaget till förordning, så att eurons skydd mot förfalskning försämrats. För att garantera detta skydd bör huvudregeln vara sådan att ECB och de nationella centralbankerna har rätt att erhålla exemplar av sedlar som används eller bevaras som bevis i brottmål utom där detta är omöjligt, med beaktande av mängden och typen av beslagtagna förfalskningar.
- 2.2 Såsom framgår av motiveringen till förslaget till förordning har ECB redan utarbetat ett rådgivande ramverk om sedelförfalskningar ⁽³⁾ som de nationella centralbankerna inom Eurosystemet är skyldiga att genomföra i sin nationella lagstiftning. ECB utförde detta arbete som en del av sina uppgifter enligt artikel 106.1 i fördraget, och artikel 16 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, för att säkerställa ställningen och skyddet för eurosedlar i omlopp samt för att befästa allmänhetens förtroende för eurosedlar. Detta bör tydligare framgå av ändringsförslaget avseende artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1338/2001, genom att man uttryckligen hänvisar till ECB:s behörighet när det gäller att skapa sorteringsstandarder avseende eurosedlars kvalitet och äkthet samt det arbete som Eurosystemet utför inom detta område.
- 2.3 Enligt den föreslagna i ändringen av artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1338/2001 åläggs "kreditinstitutet samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt" en skyldighet att se till att äktheten av alla eurosedlar och euromynt som de mottar kontrolleras så att förfalskningar spåras. Målsättningen med skyldigheten är visserligen klar och önskvärd, men betydelsen av "andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt" exkluderar organisationer som bedriver självbetjäningssystemer som tillhandahåller allmänheten eurosedlar, även om verksamheten inte bedrivs yrkesmässigt. Det praktiska genomförandet av ECB:s ramverk på nationell nivå har tydliggjort hur snäv definitionen av denna term är, särskilt vad gäller sådana enheter som fyller på sedelapparater med konanter. Den snäva definitionen av vem som omfattas av skyldigheten enligt artikel 6 kan skapa ett kryphål som medför att eurosedlar och mynt inte kontrolleras i enlighet med ECB:s och kommissionens förfaranden, vilket kan medföra skada för både allmänheten och kreditinstitutet inom euroområdet som kommer att omfattas av strängare regler. En vidare definition skulle alltså vara den bästa lösningen.

⁽¹⁾ Se även rekommendation ECB/1998/7 av den 7 juli 1998 avseende vissa åtgärder för att stärka det rättsliga skyddet för eurosedlar och euromynt.

⁽²⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽³⁾ Se *Ramverk för upptäckt av förfalskningar och för kvalitetssortering av kreditinstitut och andra som yrkesmässigt hanterar konanter* som finns på ECB:s webbplats www.ecb.int/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotes2005sv.pdf.

- 2.4 Förslaget till förordning lägger till en bestämmelse till artikel 6.3. i förordning (EG) nr 1338/2001 enligt vilken medlemsstaterna ska införa lagar och andra författningar enligt vilka kreditinstitut och andra inrättningar är skyldiga att kontrollera äktheten på eurosedlar och euromynt så att förfälskningar upptäcks, i enlighet med de förfaranden som fastställts av ECB och kommissionen. Medlemsstaterna ska enligt förslaget anta dessa lagar och andra författningar senast den 31 december 2009 och genast överlämna bestämmelserna till ECB och kommissionen. Eftersom ECB och kommissionen är ansvariga för framtagandet av förfarandena bakom denna skyldighet, anser ECB att det är ECB och kommissionen som bör ange tidsfristerna för genomförandet, både av praktiska och rättsliga skäl. För att kunna fastställa tidsfrister krävs det expertkunskaper av vilken know-how och kapacitet de lokala aktörerna har. Hänsyn måste även tas till kostnaderna för en omställning, och kostnaderna för tillverkning och framtagning av nya detektorer måste också beaktas. Mot bakgrund av detta kan den tidsfrist som anges i förslaget till förordning visa sig sakna nödvändig flexibilitet. Ur juridisk synvinkel bör den enhet som är behörig att skapa sorteringsstandarder avseende eurosedlars och euromyns kvalitet och äkthet också vara den enhet som fastställer tidsfristen när dessa ska träda i kraft. ECB föreslår därför att denna tidsfrist stryks från förslaget till förordning och att man istället anger att tidsfristerna för tillämpningen av denna skyldighet, i linje med de förfaranden som ECB och kommissionens ska ta fram, istället ska fastställas i dessa förfaranden.
- 2.5 Mot bakgrund av att mynt kommer att omfattas av förordningen på samma nivå som sedlar, och mot bakgrund av ECB:s behörighet i frågor som rör eurosedlar, vill ECB påpeka att detta tillvägagångssätt kan ha nackdelen att det äventyrar betalningar i detaljhandeln i medlemsstaterna, eftersom den tekniska genomförbarheten av de föreslagna kontrollkraven för mynt – till skillnad från sedlar – ännu är osäker.
- 2.6 Eftersom det inte är helt klart huruvida hänvisningen i förordning (EG) nr 1339/2001 av den 28 juni 2001 om att låta verkningarna av förordning (EG) nr 1338/2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning även omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta ⁽¹⁾ till förordning (EG) nr 1338/2001 är dynamisk, föreligger det ett behov av ytterligare ett förslag till förordning som utvidgar tillämpningsområdet för förslaget till förordning även till de medlemsstater som ännu inte har infört euron ⁽²⁾, särskilt vad gäller ändringarna av artiklarna 4 och 5. När det gäller "förfaranden som ska fastställas av Europeiska centralbanken" till vilka förslaget till förordning hänvisar i artikel 6.1 i den ändrade förordningen (EG) nr 1338/2001 är dock, såsom påpekats ovan, ECB bäst ägnad att fatta beslut som rör genomförandet av ECB:s förfaranden avseende eurosedlar. Mot bakgrund av detta, och mot bakgrund av att det geografiska området där euron är lagligt betalningsmedel är begränsat, beslutade ECB i juli 2006 ⁽³⁾ att dessa förfaranden ska träda i kraft i nya deltagande medlemsstater i samband med att dessa inför euron.

3. Ändringsförslag

De ändringsförslag av förordningen som blir resultatet av rekommendationerna ovan framgår av bilagan.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 17 december 2007.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ Detta har nyligen varit aktuellt med andra texter som ändrat rättsakter som berör skyddet för euron, t.ex. rådets beslut 2006/849/EG av den 20 november 2006 om ändring och förlängning av beslut 2001/923/EG om inrättande av ett handlingsprogram för utbyte, stöd och utbildning med avseende på skydd av euron mot förfälskning (Periklesprogrammet) (EUT L 330, 28.11.2006, s. 28) och rådets beslut 2006/850/EG av den 20 november 2006 om att till icke deltagande medlemsstater utsträcka tillämpningen av beslut 2006/849/EG om ändring och förlängning av beslut 2001/923/EG om inrättande av ett handlingsprogram för utbyte, stöd och utbildning med avseende på skydd av euron mot förfälskning (Periklesprogrammet) (EUT L 330, 28.11.2006, s. 30).

⁽³⁾ Se ECB-dokumentet *Övergångsbestämmelser för implementeringen av ramverket för återcirkulering av sedlar i de nya deltagande medlemsstaterna* som finns på ECB:s webbplats www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotesframework2006sv.pdf.

BILAGA

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Kommissionens förslag

ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾

Ändring 1

Artikel 1.1

Förordning (EG) nr 1338/2001 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken på artikel 4 ska ersättas med följande:

"Skyldighet att överlämna falska sedlar"

b) Följande mening ska läggas till i slutet av artikel 4.2:

"För att underlätta äkthetskontrollen av eurosedlar i omlopp ska det vara tillåtet att överföra falska sedlar mellan de behöriga nationella myndigheterna samt EU:s institutioner och organ."

Förordning (EG) nr 1338/2001 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken på artikel 4 ska ersättas med följande:

"Skyldighet att överlämna falska sedlar"

b) Följande mening ska läggas till i slutet av artikel 4.2:

"För att underlätta äkthetskontrollen av eurosedlar i omlopp ska det vara tillåtet att överföra falska sedlar mellan de behöriga nationella myndigheterna samt EU:s institutioner och organ."

c) **Punkt 3 ska ersättas med följande:**

"Bestämmelsen i punkt 2 ska tillämpas på ett sätt som inte utgör hinder för att använda och bevara sedlar som misstänks vara falska som bevismaterial inom ramen för brottmål, med beaktande av mängden och typen av beslagtagna sedlar."

Motivering – se punkt 2.1 i yttrandet

Ändring 2

Artikel 1.3 a

3. Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Kreditinstituterna samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive de inrättningar som ägnar sig åt att växla sedlar och mynt i olika valutor, t.ex. växlingskontor, ska ha skyldighet att se till att äktheten av alla eurosedlar och euromynt som de mottagit kontrolleras innan de åter sätts i omlopp så att förfalskningar spåras. Kontrollerna ska utföras enligt förfaranden som ska fastställas av Europeiska centralbanken respektive kommittén för eurosedlar och mynt.

De instanser som avses i punkt 1 ska ha skyldighet att ta alla eurosedlar och euromynt ur omlopp som de mottagit och som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. De ska utan dröjsmål överlämna dem till de behöriga nationella myndigheterna."

3. Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Kreditinstituterna samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive

— inrättningar som yrkesmässigt ägnar sig åt att växla sedlar och mynt i olika valutor, t.ex. växlingskontor, **och**

— **detaljister och andra ekonomiska aktörer, t.ex. kasinon, som inom ramen för en sekundär verksamhet hanterar och distribuerar sedlar till allmänheten via sedelautomater**

ska ha skyldighet att se till att äktheten av alla eurosedlar och euromynt som de mottagit kontrolleras innan de åter sätts i omlopp så att förfalskningar spåras. Dessa kontroller ska utföras enligt förfaranden som ska fastställas av Europeiska centralbanken respektive kommittén för eurosedlar och mynt, **i enlighet med deras respektive behörigheter och med beaktande av eurosedlarnas och euromyntens olika särdrag.**

De instanser, **detaljister och andra ekonomiska aktörer** som avses i punkt 1 ska ha skyldighet att ta alla eurosedlar och euromynt ur omlopp som de mottagit och som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. De ska utan dröjsmål överlämna dem till de behöriga nationella myndigheterna."

Motivering – se punkt 2.3 i yttrandet

(1) Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

Ändring 3

Artikel 1.3 b

b) Följande stycke ska läggas till i slutet av artikel 6.3:

”Med avvikelse från artikel 6.3 första stycket ska medlemsstaterna senast den 31 december 2009 anta de lagar och andra författningar som krävs för att tillämpa artikel 6.1 första stycket. Bestämmelserna skall genast överännas till kommissionen och Europeiska centralbanken.”

b) Följande stycke ska läggas till i slutet av artikel 6.3:

”Med avvikelse från artikel 6.3 första stycket ska medlemsstaterna ~~senast den 31 december 2009~~ anta de lagar och andra författningar som krävs för att tillämpa **de förfaranden som omnämns** i artikel 6.1 första stycket **i enlighet med de tidsfrister som fastställs genom dessa förfaranden. Medlemsstaterna** ~~Bestämmelserna~~ skall genast överlämnas ~~texten till dessa bestämmelser~~ till kommissionen och Europeiska centralbanken.”

Motivering – se punkt 2.4 i yttrandet

Ändring 4

Artikel 2

Denna förordning ska tillämpas i de medlemsstater som är deltagande medlemsstater enligt artikel 1 första strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 974/1998 ⁽¹⁴⁾.

Denna förordning ska tillämpas i de medlemsstater som är deltagande medlemsstater enligt artikel 1 första strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 974/1998 ⁽¹⁴⁾.

De förfaranden som nämns i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1338/2001 ska träda i kraft i de deltagande medlemsstaterna i enlighet med artikel 6.3 andra stycket i den förordningen.

⁽¹⁴⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

Motivering – se punkt 2.5 i yttrandet

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

EUROPAPARLAMENTET

Arbetsordning för Konferensen mellan organen för Gemenskaps- och EU-frågor vid Europeiska unionens parlament

(2008/C 27/02)

Denna arbetsordning är avsedd att underlätta och förbättra arbetet i Konferensen mellan organen för gemenskaps- och EU-frågor vid medlemsstaternas parlament, nedan kallad COSAC, som inrättades i Paris den 16-17 november 1989.

Arbetsordningen kan tillämpas på sammanträden i andra parlamentsutskott som parlamentet i det land som innehar ordförandeskapet i Europeiska unionen sammankallar till.

Med utgångspunkt i XXVII:e COSAC i Köpenhamn den 16-18 oktober 2002 fattades det vid det extra XXVIII:e COSAC i Bryssel den 27 januari 2003 beslut om att stärka samarbetet mellan de nationella parlamenten i EU, utöka arbetsordningen med nya omröstningsbestämmelser och anta riktlinjer för en effektiv parlamentarisk granskning av regeringarna i samband med gemenskapsfrågor (de parlamentariska riktlinjerna från Köpenhamn).

COSAC:s ledamöter skall arbeta för att genomföra de parlamentariska riktlinjerna från Köpenhamn i enlighet med sin egen parlamentariska praxis ⁽¹⁾. Riktlinjerna fastställs i en separat förklaring.

Denna arbetsordning antogs av XXIX:e COSAC i Aten den 5-6 maj 2003 och ersätter den arbetsordning som antogs i Helsingfors den 11-12 oktober 1999.

1. COSAC:s UPPGIFTER OCH BEFOGENHETER

COSAC ger möjlighet till regelbundet åsiktsutbyte utan att föregripa den kompetens som tillkommer medlemsstaternas parlamentariska organ.

I protokollet om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen, som är fogat till Amsterdamfördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen, fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och vissa akter som hör samman med dem, bemyndigas COSAC att bidra med allt som den finner att Europeiska unionens institutioner bör uppmärksamma och att granska unionens lagstiftande verksamhet, förslag och initiativ.

Bidrag från COSAC skall inte på något sätt vara bindande för de nationella parlamenten eller föregripa deras ståndpunkt.

⁽¹⁾ I enlighet med vad som anges i protokollet om de nationella parlamenten ankommer det på varje enskilt parlament att besluta om i vilken utsträckning de parlamentariska riktlinjerna från Köpenhamn skall tillämpas, vilka offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* C 154 av den 2 juli 2003.

2. MÖTESFREKVENNS OCH DATUM FÖR MÖTEN

2.1. Ordinarie möten

Ett ordinarie COSAC-möte skall hållas under varje ordförandeskap i Europeiska unionens råd, varvid hänsyn skall tas till medlemsstaternas olika parlamentariska praxis, valperioder och datum för allmänna helgdagar i medlemsstaterna. Datum för nästkommande möte skall fastställas och meddelas senast vid tidpunkten för det föregående mötet.

2.2. Extra möten

Extra COSAC-möten skall hållas om en absolut majoritet av ordförandena i de nationella parlamentens gemenskaps- och EU-organ och behörigt organ i Europaparlamentet finner det nödvändigt.

2.3. Ordförandenas möten

Ordförandena i gemenskaps- och EU-organen och Europaparlamentets representant skall före COSAC-mötena i samförstånd med ordförandetrojkan hålla ett förberedande möte. Varje delegation skall bestå av två ledamöter av det parlament den företräder.

2.4. Ordförandenas extra möten

Ordförandena i gemenskaps- och EU-organen och det behöriga organet i Europaparlamentet skall hålla extra möten, om ordföranden efter samråd med ordförandetrojkan föreslår det, eller om en absolut majoritet av ordförandena i de nationella parlamentens gemenskaps- och EU-organ och det behöriga organet i Europaparlamentet anser det nödvändigt.

2.5. COSAC:s ordförandetrojka

COSAC:s ordförandetrojka består av ordförandeskapet, föregående ordförandeskap och nästa ordförandeskap samt Europaparlamentet. Varje delegation skall bestå av två ledamöter av det parlament den företräder.

Dagordningarna för trojkans möten skall sändas till alla nationella parlament och till Europaparlamentet senast två veckor före varje möte, och protokollen från trojkans möten skall sändas till alla nationella parlament och till Europaparlamentet senast två veckor efter varje möte.

2.6. Arbetsgrupper

COSAC kan besluta att inrätta en arbetsgrupp för att studera en särskild fråga som har samband med Europeiska unionens verksamhet. En sådan arbetsgrupp skall även inrättas om en absolut majoritet av ordförandena i de nationella parlamentens gemenskaps- och EU-organ och det behöriga organet i Europaparlamentet anser det nödvändigt. Ordföranden i gemenskaps- och EU-organet vid parlamentet i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet skall vara ordförande i arbetsgruppen. Sekretariatet vid parlamentet i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet skall tillhandahålla sekretariat för arbetsgruppen.

2.7. Mötesplanering

COSAC skall utarbeta en löpande, långsiktig möteskalender.

3. MÖTESPLATS

Mötena skall hållas i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet. Extra möten samt ordförandenas och arbetsgruppernas möten kan dock hållas på annan plats.

4. SAMMANSÄTTNING

4.1. Ordinarie och extra möten

Varje nationellt parlament skall representeras av högst sex ledamöter från dess gemenskaps- och EU-organ. Europaparlamentet skall representeras av sex ledamöter. Varje parlament skall fastställa sin egen delegations sammansättning.

4.2. Observatörer från parlamenten i kandidatländerna

Tre observatörer från parlamenten i respektive kandidatland skall inbjudas till ordinarie möten, och till extra möten.

4.3. Övriga observatörer, specialister och särskilda gäster

Ordförandeskapet skall inbjuda observatörer från generalsekretariaten för Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen och får även inbjuda observatörer från Europeiska unionens medlemsstaters ambassader samt, efter samråd med ordförandetrojkan, specialister och särskilda gäster.

4.4. Allmänhetens tillträde till mötena

COSAC-mötena är offentliga om inte annat beslutas.

5. SAMMANKALLANDE

Ordinarie möten samt ordförandenas och arbetsgruppernas möten sammankallas av sekretariatet vid parlamentet i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet.

Extra möten sammankallas av sekretariatet vid parlamentet i den medlemsstat där mötet hålls.

6. MÖTENAS BENÄMNING

Ordinarie och extra möten skall kallas "Konferensen mellan organen för gemenskaps- och EU-frågor (vid Europeiska unionens medlemsstaters parlament och Europaparlamentet) – COSAC" – med det kronologiska numret på mötet före namnet, åtföljt av datum och plats för mötet.

7. DAGORDNING

7.1. Delegationerna skall före det sista ordinarie mötet varje år ange vilka ämnen som de föreslår skall bli behandlade under nästkommande år. Detta skall diskuteras vid slutet av mötet. Med beaktande av bestämmelserna i del II i protokollet till Amsterdamfördraget om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen föreslår ordförandetrojkan i början av varje ordförandeskap ett eller flera ämnen hämtade från arbetsprogrammen för Europeiska unionens råd, Europaparlamentet och Europeiska kommissionen, eller från de förslag som lämnats under ovannämnda möte.

7.1.A Huvudpunkten på varje förslag till dagordning skall ha anknytning till COSAC:s roll som organ för informationsutbyte, framför allt till de praktiska aspekterna av parlamentarisk granskning.

7.2. Ett förslag till dagordning skall utarbetas av ordföranden i värdparlamentets gemenskaps- och EU-organ efter samråd med ordförandena i gemenskaps- och EU-organen och med Europaparlamentets representant. Nationella delegationer kan föreslå ordförandeskapet att en viss punkt skall föras upp på dagordningen.

7.3. Mötet skall självt fatta beslut om den slutgiltiga dagordningen.

8. FÖRBEREDELSE AV MÖTEN

8.1. De nationella delegationerna kan sända dokument som rör punkter på dagordningen till värdparlamentets sekretariat.

8.2. Den nationella delegationen i den medlemsstat som innehar ordförandeskapet kan utarbeta diskussionsunderlag för konferensen.

9. SPRÅK

- 9.1. Varje delegation ansvarar för att alla dokument som den lämnar in översätts till engelska eller franska.
- 9.2. De deltagande parlamenten erhåller möteshandlingar på franska eller engelska. Varje parlament ansvarar för översättningen till respektive nationellt språk.
- 9.3. Mötena simultantolkas till EU:s officiella språk.
- 9.4. COSAC:s bidrag avfattas på franska och engelska i ett enda original, vilka båda texter är lika giltiga.

10. BIDRAG FRÅN COSAC

- 10.1. COSAC får överlämna bidrag till Europeiska unionens institutioner i enlighet med protokollet till Amsterdamfördraget om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen.
- 10.2. Varje nationell delegation får föreslå att COSAC skall anta ett bidrag. Ett förslag till bidrag skall utarbetas om det föreslås av ordförandeskapet, efter samråd med ordförandetrojkan, eller om en absolut majoritet av ordförandena i de nationella parlamentens gemenskaps- och EU-organ och det behöriga organet i Europaparlamentet anser det nödvändigt, eller om det beslutas vid ett COSAC-möte.
- 10.3. Förslaget till bidrag skall tillställas delegationerna i god tid före det berörda COSAC-mötet för att ge dem rimlig tid för granskning och kommentarer.
- 10.4. Det slutgiltiga förslaget till bidrag skall utarbetas vid ordförandenas förberedande möte inför det berörda COSAC-mötet. Det skall innefatta samtliga delegationers synpunkter och kommentarer, inberäknat eventuella förklaringar rörande omröstningen.
- 10.5. COSAC skall generellt sträva efter att anta bidrag med bred konsensus. Om detta inte är möjligt, skall bidrag antas med en kvalificerad majoritet av tre fjärdedelar av de avgivna rösterna. Denna majoritet av tre fjärdedelar av de avgivna rösterna måste samtidigt utgöra minst hälften av alla röster.
- 10.6. Varje delegation skall ha två röster.
- 10.7. När ett bidrag har antagits skall det offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

11. ORDFÖRANDESKAPETS ROLL

- 11.1. Organet för gemenskaps- och EU-frågor i den medlemsstat som är ordförande i Europeiska unionens råd ska inneha ordförandeskapet för COSAC under detta rådsordförandeskap.
- 11.2. Världparlamentets sekretariat ska förbereda möteshandlingarna. Det ska bistås av COSAC:s sekretariat.
- 11.3. Ordföranden för världparlamentets organ för gemenskaps- och EU-frågor ska förklara mötet öppnat.
- 11.4. Ordföranden för världparlamentets organ för gemenskaps- och EU-frågor ska föreslå en tidtabell för mötet och inläggens längd, som ska vara fyra minuter, om inte mötet beslutar annat.
- 11.5. Världparlamentets sekretariat ska utarbeta ett kortfattat mötesprotokoll. Ett utkast ska tillhandahållas av COSAC:s sekretariat.
- 11.6. Ordföranden för världparlamentets organ för gemenskaps- och EU-frågor ska lägga fram slutsatserna från mötet, såsom de utarbetats av ordförandetrojkan.
- 11.7. Sekretariatet vid det parlament som innehar ordförandeskapet ska fungera som sekretariat för COSAC:s verksamhet under ordförandeskapet. Det ska bistås av de nationella parlamentens och Europaparlamentets sekretariat.

11A. COSAC:s SEKRETARIAT

COSAC:s sekretariat ska bestå av tjänstemän från ordförandetrotkans parlament och en ständig medlem som stöder sekretariatet i dess verksamhet.

Tjänstemännen från ordförandetrotkans parlament ska utses av vart och ett av de berörda parlamenten för en period på arton månader som inte kan förnyas.

Den ständige medlemmen ska utses av COSAC:s ordförandena på förslag från ordförandetrotkan. Han eller hon ska vara tjänsteman vid ett nationellt parlament och tjänstgöra under en tvåårsperiod som kan förnyas en gång.

COSAC:s sekretariat ska bistå ordförandeskapet och värdparlamentets sekretariat i alla deras arbetsuppgifter. Medlemmarna av COSAC:s sekretariat ska fullgöra sina uppgifter under COSAC:s ordförandeskaps och ordförandetrotkans politiska ansvar eller i enlighet med beslut från COSAC-mötena. Den ständige medlemmen ska samordna verksamheten vid COSAC:s sekretariat under ledning av det parlament som innehar ordförandeskapet.

Kostnaderna för utstationering av sekretariatets ständige medlem till Bryssel och övriga nödvändiga tekniska kostnader för sekretariatet ska delas av de parlament som önskar bidra. Beloppet och betalningsvillkoren för dessa samfinansierade utgifter ska fastställas i ett avtal mellan de parlament som deltar.

12. SLUTSATSER FRÅN DEBATTEN

Om mötet beslutar att utfärda en kommuniké, skall ordförandetrotkan utarbeta ett förslag till vilket eventuella antagna bidrag fogas.

13. MOTTAGARE AV KOMMUNIKÉERNA

Värdparlamentets sekretariat skickar kommunikéerna till medlemsstaternas parlament samt Europaparlamentet, Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen.

14. REVIDERING AV ARBETSORDNINGEN

14.1. Förslag om revidering av arbetsordningen måste insändas skriftligen av en eller flera delegationer vid ett eller flera parlament till samtliga medlemsstaters nationella parlament och till Europaparlamentet minst en månad före COSAC-mötet.

14.2. Förslag om revidering av arbetsordningen skall tas upp på dagordningen för det första COSAC-möte som följer efter det att förslaget har framförts.

14.3. Antagande av förslaget kräver enhällighet mellan vid mötet närvarande delegationer. Att delegationer avstår från att rösta hindrar inte att förslaget antas.

14.4. Beslutförhet föreligger om minst två tredjedelar av delegationerna är närvarande.

14.5. Varje delegation skall ha en röst.

15. IKRAFTTRÄDANDE

Denna arbetsordning träder i kraft så snart den offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Den upprättas i ett enda original på engelska och franska, vilka båda texter är lika giltiga.

Texten till denna arbetsordning skall för verifieringsändamål upprättas på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska. De nationella parlament som använder dessa språk och Europaparlamentet skall komma överens om översättningen. Beträffande alla frågor om tolkning av denna arbetsordning skall bara de engelska och franska versionerna ha officiell status.

*BILAGA***Förklaring av Europaparlamentet om punkt 10.5 i arbetsordningen**

Europaparlamentet får avstå från att rösta om bidrag som även riktas till Europaparlamentet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

30 januari 2008

(2008/C 27/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4810	TRY	turkisk lira	1,7445
JPY	japansk yen	158,39	AUD	australisk dollar	1,6654
DKK	dansk krona	7,4525	CAD	kanadensisk dollar	1,4724
GBP	pund sterling	0,74340	HKD	Hongkongdollar	11,5551
SEK	svensk krona	9,4399	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9013
CHF	schweizisk franc	1,6135	SGD	singaporiensk dollar	2,1019
ISK	isländsk krona	95,24	KRW	sydkoreansk won	1 399,55
NOK	norsk krona	8,0450	ZAR	sydafrikansk rand	10,7628
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,6508
CZK	tjeckisk koruna	26,006	HRK	kroatisk kuna	7,2344
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 754,79
HUF	ungersk forint	257,86	MYR	malaysisk ringgit	4,7910
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	60,084
LVL	lettisk lats	0,6977	RUB	rysk rubel	36,2270
PLN	polsk zloty	3,6115	THB	thailändsk baht	46,689
RON	rumänsk leu	3,7105	BRL	brasiliansk real	2,6310
SKK	slovakisk koruna	33,661	MXN	mexikansk peso	16,0577

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE

(2008/C 27/04)

I de årliga genomsnittliga kostnaderna beaktas inte den minskning med 20 % som anges i artiklarna 94.2 och 95.2 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 ⁽¹⁾.

De genomsnittliga nettokostnaderna per månad har minskats med 20 %.

GENOMSNISSLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 2005 ⁽²⁾

I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som ska återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2005 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 ⁽³⁾ kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Per år	Netto per månad
Belgien	1 345,80 EUR	89,72 EUR
Estland (per person)	3 600,97 EEK	240,06 EEK
— Arbetstagares familjemedlemmar under 63 år		
— Pensionstagare under 63 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar under 63 år		
Grekland	1 113,47 EUR	74,23 EUR
Portugal	968,37 EUR	64,56 EUR
Slovakien (per person)	9 557,44 SKK	637,16 SKK
— Arbetstagares familjemedlemmar under 65 år		
— Pensionstagare under 65 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar under 65 år		
Sverige	14 883,31 SEK	992,22 SEK

II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som ska återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2005 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader (endast per person från 2002):

	Per år	Netto per månad
Belgien	4 418,62 EUR	294,57 EUR
Estland (per person)	8 740,21 EEK	582,68 EEK
— Arbetstagares familjemedlemmar fr.o.m. 63 år		
— Pensionstagare fr.o.m. 63 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar fr.o.m. 63 år		

⁽¹⁾ EUT L 74, 27.3.1972, s. 1.

⁽²⁾ Genomsnittliga kostnader 2005:

Spanien, Österrike, Schweiz, Liechtenstein, Slovenien och Tjeckien (EUT C 55, 10.3.2007).

Tyskland, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta och Nederländerna (EUT C 171, 24.7.2007).

⁽³⁾ EGTL 149, 5.7.1971, s. 2.

	Per år	Netto per månad
Grekland	2 259,85 EUR	150,66 EUR
Portugal	1 748,76 EUR	116,58 EUR
Slovakien (per person)	29 456,20 SKK	1 963,75 SKK
— Arbetstagares familjemedlemmar fr.o.m. 65 år		
— Pensionstagare fr.o.m. 65 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar fr.o.m. 65 år		
Sverige	40 616,29 SEK	2 707,75 SEK

GENOMSNIITTLIGA KOSTNADER FÖR VÅRDFÖRMÅNER – 2006

I. Tillämpning av artikel 94 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som ska återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2006 till familjemedlemmar i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader:

	Per år	Netto per månad
Tjeckien (per person)	12 345,67 CZK	823,04 CZK
— Arbetstagares familjemedlemmar under 65 år		
— Pensionstagare under 65 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar under 65 år		
Estland (per person)	4 030,80 EEK	268,72 EEK
— Arbetstagares familjemedlemmar under 63 år		
— Pensionstagare under 63 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar under 63 år		
Spanien	1 100,92 EUR	73,39 EUR
Lettland	225,89 LVL	15,06 LVL
Österrike	1 706,33 EUR	113,76 EUR
Slovenien (per person – per familjemedlem till arbetstagarare)	135 000,07 SIT (563,35 EUR)	9 000,00 SIT (37,56 EUR)
Liechtenstein	3 938,15 CHF	262,54 CHF
Schweiz	2 485,62 CHF	165,71 CHF

II. Tillämpning av artikel 95 i förordning (EEG) nr 574/72

De belopp som ska återbetalas för vårdförmåner som utgetts under 2006 i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning (EEG) nr 1408/71 kommer att fastställas på grundval av följande genomsnittliga kostnader (endast per person från 2002):

	Per år	Netto per månad
Tjeckien (per person)	37 757,45 CZK	2 517,16 CZK
— Arbetstagares familjemedlemmar fr.o.m. 65 år		
— Pensionstagare fr.o.m. 65 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar fr.o.m. 65 år		

	Per år	Netto per månad
Estland (per person)	9 998,22 EEK	666,55 EEK
— Arbetstagares familjemedlemmar fr.o.m. 63 år		
— Pensionstagare fr.o.m. 63 år		
— Pensionstagares familjemedlemmar fr.o.m. 63 år		
Spanien	3 081,00 EUR	205,40 EUR
Lettland	267,57 LVL	17,84 LVL
Österrike	4 214,30 EUR	280,95 EUR
Slovenien	366 516,10 SIT (1 529,44 EUR)	24 434,41 SIT (101,96 EUR)
Liechtenstein	8 474,61 CHF	564,97 CHF
Schweiz	6 577,30 CHF	438,49 CHF

Meddelande från kommissionen om införande av de senaste politiska reformerna inom sektorerna för mjölk och mjölkprodukter och socker i rådets förordning (EG) nr 1234/2007 ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")

(2008/C 27/05)

Rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾ syftar till att förenkla lagstiftningen kring den gemensamma jordbrukspolitiken. Avsikten var inte att ifrågasätta de politiska beslut som låg till grund för de gemensamma marknadsordningar som gällde när förslaget till denna förordning lades fram för rådet, dvs. i december 2006.

Samtidigt med förhandlingarna om förordningen införde rådet vissa ändringar i de gemensamma marknadsordningarna för mjölk och mjölkprodukter och socker. Dessa ändringar kunde inte införas i förordningen innan den antogs den 22 oktober 2007.

Ändringarna som rörde sektorn för mjölk och mjölkprodukter återfinns i rådets förordning (EG) nr 1152/2007 av den 26 september 2007 om ändring av förordning (EG) nr 1255/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽²⁾ och rådets förordning (EG) nr 1153/2007 av den 26 september 2007 om ändring av förordning (EG) nr 2597/97 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk⁽³⁾.

Besluten om sockersektorn fastställdes genom antagandet av rådets förordning (EG) nr 1260/2007 av den 9 oktober 2007 om ändring av förordning (EG) nr 318/2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽⁴⁾.

Den 20 december 2007 antog kommissionen ett förslag till rådet om ändring av förordningen om en samlad marknadsordning⁽⁵⁾, som bl.a. innehåller förslag om att införa bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 1152/2007 och (EG) nr 1260/2007 i denna förordning.

Rådet väntas anta dessa ändringar under någon av de första månaderna 2008.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 258, 4.10.2007, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 258, 4.10.2007, s. 6.

⁽⁴⁾ EUT L 283, 27.10.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ KOM(2007) 854 slutlig.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1628/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till statligt regionalt investeringsstöd

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 27/06)

Stöd nr	XR 10/07
Medlemsstat	Danmark
Region	Bornholms regionskommune
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Bornholms Erhvervsfond
Rättslig grund	Aktstykke 155 fra Handelsministeriet af 17.12.1971 Aktstykke 365 fra Industriministeriet af 15.6.1993
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år	0,30 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	15 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bornholms Erhvervsfond Ullasvej 15 DK-3700 Rønne Tlf. (45) 56 95 73 00 E-mail: cg@bornholm.biz
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	http://www.erhvervsfonden.dk
Övriga upplysningar	—
Stöd nr	XR 27/07
Medlemsstat	Danmark
Region	Læsø kommune, Ærø kommune, Langeland kommune, Lolland kommune, Samsø kommune, Bornholms regionskommune; Aarø, Agersø, Anholt, Askø, Avernakø, Baagø, Barsø, Birkholm, Bjørnø, Drejø, Egholm, Endelave, Fejø, Femø, Fur, Hjarnø, Hjortø, Lyø, Mandø, Nekselø, Omø, Orø, Sejerø, Skarø, Strynø, Tunø, Venø

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Innovation og Viden — dansk regionalfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse Flere og bedre job — dansk socialfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse
Rättslig grund	Lov nr. 1599 af 20.12.2006 om administration af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond og Den Europæiske Socialfond
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år	2 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	15 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Erhvervs- og Byggestyrelsen Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 00 E-mail: ebst@ebst.dk
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	http://www.ebst.dk/file/5467/Regionalfondsprogram http://www.ebst.dk/file/5469/Socialfondsprogram
Övriga upplysningar	—

Stöd nr	XR 54/07
Medlemsstat	Finland
Region	87(3)(c)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Investointituki
Rättslig grund	Laki yritystoiminnan tukemisesta 1068/2000, valtioneuvoston asetus yritystoiminnan tukemisesta 1200/2000
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år	20 miljoner EUR
Totalt planerat stödbelopp	Betalas ut under 1 år
Högsta tillåtna stödnivå	15 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	13.2.2007
Varaktighet	31.8.2007
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd

Den beviljande myndighetens namn och adress	Kauppa- ja teollisuusministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto Sähköposti: kirjaamo@ktm.fi Puhelin (vaihte): (358-9) 160 01
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	Laki yritystoiminnan tukemisesta 1068/2000 (http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2000/20001068), valtioneuvoston asetus yritystoiminnan tukemisesta 1200/2000 (http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2000/20001200)
Övriga upplysningar	—

Stöd nr	XR 120/07
Medlemsstat	Finland
Region	87(3)(c)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får stöd för särskilda ändamål som komplement	Yrityksen kehittämisavustus
Rättslig grund	Laki valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (1336/2006), valtioneuvoston asetus valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (675/2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Beräknade utgifter per år	70 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	15 % Överensstämmer med artikel 4 i förordningen
Datum för genomförande	18.6.2007
Varaktighet	31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till regionalt investeringsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Kauppa- ja teollisuusministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto Sähköposti: kirjaamo@ktm.fi Puhelin (vaihte): (358-9) 160 01
Adressen till den webbplats där stödordningen är offentliggjord	Laki valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (1336/2006) (http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2006/20061336) Asetus valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (675/2007) (http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20070675)
Övriga upplysningar	—

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 27/07)

Stöd nummer	XS 287/07
Medlemsstat	Italien
Region	Regione Piemonte — Provincia di Novara
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Interventi per l'innovazione e l'ammodernamento delle piccole e medie imprese: PMI operanti in tutti i settori (fatti salvi i regolamenti o le direttive comunitarie specifici adottati a norma del trattato CE e relativi alla concessione di aiuti di Stato in determinati settori)
Rättslig grund	Delibera della Giunta Camerale CCIAA Novara n. 64 del 17.9.2007 ai sensi del regolamento (CE) n. 70/2001
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	400 000 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Investeringar: 15 % av de stödberättigande kostnaderna upp till maximalt 10 000 EUR för mikroföretag och små företag, 7,5 % av de stödberättigande kostnaderna upp till maximalt 10 000 EUR för medelstora företag. Faktiska kostnader för konsulttjänster: 50 % av de stödberättigande kostnaderna upp till maximalt 5 000 EUR. Första deltagande i mässor: 50 % av de stödberättigande kostnaderna upp till maximalt 3 000 EUR
Datum för genomförande	Ansökningarna ska skickas mellan den 3.12.2007 och den 31.12.2007. Beviljandet ska ske inom 90 dagar från den 31.12.2007
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Redovisning av kostnaderna ska läggas fram inom 10 dagar från den 31 oktober 2008. Betalning ska ske under 2008
Stödets syfte	Gynna åtgärder som rör företagets modernisering och en innovativ utveckling av produkter och processer samt en miljömässigt hållbar utveckling (allmän inledning och artikel 2 i bidragskungörelsen)
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag (alla underkategorier är stödberättigade)
Den beviljande myndighetens namn och adress	Camera di Commercio di Novara Via Avogadro, 4 I-28100 Novara
Webbplats	www.no.camcom.it/contributi — Bando 0701 sez A
Andra upplysningar	Referente CCIAA Novara Petrera Michela — Responsabile del procedimento Tel (39) 03 21 33 82 57 Fax. (39) 03 21 33 83 33 e-mail servizi.impresa@no.camcom.it

Stöd nummer	XS 291/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Schleswig-Holstein
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Technologietransfer
Rättslig grund	Verwaltungsvorschriften zu § 44 Landeshaushaltsordnung Schleswig-Holstein (LHO)
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	14,5 miljoner EUR, varav 9,5 miljoner EUR från ERUF och 5 miljoner EUR i form av delstatsmedel
Högsta tillåtna stödnivå	För högskolor samt forsknings- och tekniköverföringsinstitut: högst 90 % För företag: högst 50 % för industriell forskning
Datum för genomförande	Den 16 oktober 2006
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Den 31 december 2007
Stödets syfte	Syftet med stödet är att utveckla och stödja forskning, regional teknisk utveckling och tekniköverföring för att <ul style="list-style-type: none"> — påskynda omvandlingen av forsknings- och utvecklingsresultat till marknadsdugliga produkter, metoder och tjänster och därmed stärka företagets innovation och konkurrenskraft samt — uppmuntra forskningsinstituten att i högre grad inrikta forskningsverksamheten på små och medelstora företags behov och därmed göra det attraktivare att införa ny teknik i företagen eller etablera nya företag med innovativ teknik.
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr des Landes Schleswig-Holstein Düsternbrooker Weg 94 D-24105 Kiel Dr. Bernd Roß — VII 30 Kirstin Folger-Lüdersen — VII 308
Övriga upplysningar	Genomförandet har godkänts av: WTSH Wirtschaftsförderung und Technologietransfer Schleswig-Holstein GmbH Lorentzendam 24 D-24103 Kiel
Stöd nummer	XS 293/07
Medlemsstat	Grekland
Region	Αττικής (Δήμος Περάματος) (Attikis (Dimos Peramatos))
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	«Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του Περάματος, στους τομείς της μεταποίησης, του τουρισμού και των υπηρεσιών, στα πλαίσια της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN II» («enishysi tis antagonistikotitas kai tis kainotomias ton mikromesaion epiheiriseon toy Peramatos, stous tomeis tis metapoiisis, toy toyrismoy kai ton ypiresion, sta plaisia tis koinotikis protoboylias URBAN II»)

Rättslig grund	— Αρθρο 35 του Ν.3016/2002 (ΦΕΚ 110 Α'/17-05-2002) — ΥΑ 30734/ΕΥΣ5781/25.07.2006 (ΦΕΚ1103/Β'/11.08.2006) — ΚΥΑ 14871/ΕΥΣ3047/20.4.2005 (ΦΕΚ575/ΤΒ/28.04.2005) — ΥΑ 39059/ΕΥΣ9047/14.10.2005 (ΦΕΚ1539/Β/8.11.2005) — ΚΥΑ18918/ΕΥΣ2503/30.04.2007 (ΦΕΚ704/Β/04.05.2007) — Arthro 35 toy Ν.3016/2002 (FEK 110 Α'/17-05-2002) — ΥΑ 30734/ΕΥΣ5781/25.07.2006 (FEK1103/Β'/11.08.2006) — ΚΥΑ 14871/ΕΥΣ3047/20.4.2005 (FEK575/ΤΒ/28.04.2005) — ΥΑ 39059/ΕΥΣ9047/14.10.2005 (FEK1539/Β/8.11.2005) — ΚΥΑ18918/ΕΥΣ2503/30.04.2007 (FEK704/Β/04.05.2007)		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	1,6 milj. EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	1.11.2007 (förväntat startdatum för tecknandet av kontrakt för beviljande av stödet)		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2008		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer		Ja
	Stöd kommer att beviljas till företag som är verksamma inom stödsektorer till fartygssektorn (t. ex. tillverkning av instrument och apparatur för mätning, kontroll och navigation samt andra syften Utom: Varvs- och reparationsvarvsindustrin (kod 351 i 2003 års grekiska klassificering av sektorer med ekonomisk verksamhet (Stakod 2003), enligt rambestämmelserna för statligt stöd till varvsindustrin (EUT C 317, 30.12.2003)		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Υπουργείο Περιβάλλοντος/ Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Υπουργείο Περιβάλλοντος Horotaksias kai Dimosion Ergon)		
	Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Ε.Π Κ.Π URBAN II Μιχαλακοπούλου 87, GR-11528 Αθήνα Τηλ. (30) 21 07 47 44 00 (Eidiki Ypiresia Diaheirisis E.P K.P URBAN II Mihalakopoyloy 87, GR-11528 Athina Til. (30) 21 07 47 44 00) E-mail kmanola@mou.gr		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen		Ja

Stöd nummer	XS 299/07		
Medlemsstat	Republiken Bulgarien		
Region	Цялата територия на Република България, регион по чл. 87, ал. 3, б) „а“ от ДЕО (Tsyalata teritoriya na Republika Bulgariya, region po chl. 87, al. 3, b) „a“ ot DEO)		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	2007BG161PO003/2.1.1-01/2007 „Технологична модернизация на предприятията“ (2007BG161PO003/2.1.1-01/2007 „Tehnologichna modernizatsiya na predpriyatiyata“)		
Rättslig grund	Решение на МС № 965/16.12.2005, Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013 г., чл. 4 от Постановление 121 на МС от 31.5.2007 г. за определяне на реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, и по Програма ФАР на Европейския съюз, и Заповед № РД-16-944/16.10.2007 на министъра на икономиката и енергетиката (Reshenie na MS № 965/16.12.2005, Operativna programa „Razvitie na konkurentosposobnostta na balgarskata ikonomika“ 2007-2013 g., chl. 4 ot Postanovlenie 121 na MS ot 31.5.2007 g. za opredelyane na reda za predostavyane na bezvazmezdna finansova pomosht po operativnite programi, safinansirani ot Strukturnite fondove i Kohezionniya fond na Evropeyskiya sayuz, i po Programa FAR na Evropeyskiya sayuz, i Zapoved № RD-16-944/16.10.2007 na ministara na ikonomikata i energetikata)		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	25 milj. EUR
		Garanterade lån	—
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	—
		Garanterade lån	—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen		
Datum för genomförande	17.10.2007		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. 31.12.2010		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	eller		
	Varvsindustri	Ja	
	Syntetfibrer	Ja	
	Annan tillverkning: Sektor D "Tillverkningsindustri" i den nationella klassificeringen av ekonomisk verksamhet med undtag för tillverkning och bearbetning av produkter av kork	Ja	
	eller		
	Andra tjänster: Sektor K – "Verksamhet inom det datatekniska området" – endast enligt kod nr 72 i den nationella klassificeringen av ekonomisk verksamhet	Ja	

Den beviljande myndighetens namn och adress	<p>Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“ Управляващ орган на Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013 г. (Ministerstvo na ikonomikata i energetikata Direktsiya „Evropeyski fondove za konkurentosposobnost“ Upravlyavasht organ na Operativna programa „Razvitie na konkurentosposobnostta na balgarskata ikonomika“ 2007-2013 g.)</p> <p>Ул. „Славянска“ 8, BG-1052 София Тел. (359-2) 940 75 00; 940 75 01 Факс (359-2) 981 17 19 Ul. „Slavyanska“ 8, BG-1052 Sofia Tel. (359-2) 940 75 00; 940 75 01 Faks (359-2) 981 17 19</p>	
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Man planerar inte att bevilja några stora enskilda stöd
Stöd nummer	XS 300/07	
Medlemsstat	Italien	
Region	Sardegna	
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	"Contributi per impianti fotovoltaici"	
Rättslig grund	Art. 24, L.R. 29 maggio 2007, n. 2 Deliberazioni Giunta Regionale n. 25/44 del 3.7.2007 e n. 36/2 del 18.9.2007 DDS n. 457 del 28.9.2007	
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	10 000 000 EUR	
Högsta tillåtna stödnivå	Det beviljade stödet består av ett kapitaltillskott på högst 20 % BBE (eller det maxibelopp som är fastställt i den regionalstödslista som gäller vid beviljandet, om det är mindre än 20 %) av de stödberättigande kostnaderna för uppförandet av solcellsanläggningen. Stödet beviljas på villkor att investeringen behålls i regionen under minst fem år och att stödmottagarens eget bidrag inte understiger 25 % av den tillåtna investeringen. Bidraget kan förenas med åtgärder för att främja elproduktion i solcellsanläggningar i enlighet med ministerdekret av den 28 juli 2005, ändrat genom ministerdekret av den 6 februari 2006 och genom ministerdekret av den 19 februari 2007 (s.k. energikonto). Bidraget kan inte kumuleras med annat regionalstöd, nationellt stöd eller gemenskapsstöd.	
Datum för genomförande	Ansökningarna kan lämnas in från den 9 oktober till den 20 november 2007. Beviljandet väntas först 120 dagar efter tidsfristens utgång	
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Den 30 juni 2008	
Stödets syfte	Stödordningen ingår i en rad åtgärder till förmån för industrisystemet. Investeringens syfte är att främja distribution av förnybar energi inom små och medelstora företag på Sardinien	

Sektor(er) av ekonomin som berörs	<p>Små och medelstora företag som är verksamma inom samtliga produktionssektorer, med undantag av företag som producerar eller distribuerar el. Dessutom är följande uteslutna från möjligheten att omfattas av stödordningen (artikel 2):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Företag som är verksamma inom sektorer som omfattas av specifika gemenskapsförordningar eller gemenskapsdirektiv, som är mer eller mindre restriktiva än den aktuella förordningen, om bestämmelserna om statligt stöd i EG-fördraget. — Fiskeri- och vattenbruksprodukter som anges i rådets förordning (EG) nr 104/2000 och verksamheter i samband med primärproduktion av jordbruksprodukter, produktion eller försäljning av produkter som liknar eller ersätter mjölkprodukter och mejeriprodukter. — Stöd till exportverksamhet, d.v.s. stöd som är knutet direkt till de exporterade kvantiteterna, till uppbyggande och förvaltning av exportnät eller andra kostnader med anknytning till export. — Stöd som är villkorat till användande av inhemska produkter före importerade. — Stöd i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1407/2002 om statligt stöd till kolindustrin. — Företag i svårigheter, i enlighet med definitionen i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter, EUT C 244 av den 1 oktober 2004. <p>Företaget måste också uppfylla följande kriterier:</p> <ul style="list-style-type: none"> — De villkor som gäller för företagets anställda måste vara minst lika bra som de i nationella kollektivavtal inom kategorin. — Företaget får inte vara föremål för pågående förfaranden för verkställande eller utmätning. — Företaget får inte vara under upplösning.
Anmärkningar	Om riktlinjerna för regionalstöd för 2007–2013 inte har offentliggjorts i EUT när stödansökningarna beviljas, kommer tidsfristerna för beviljande av stöd att skjutas fram, såvida de sökande inte väljer förfarandet för stöd av mindre betydelse i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 av den 15 december 2006.
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dell'Industria Servizio Energia Viale Trento n. 69 I-09123 Cagliari
Övriga upplysningar	Stödordningen avsätter 10 000 000 EUR för små och medelstora företag, men är också öppen för ansökningar från privatpersoner, för vilka ett belopp på 5 000 000 EUR har avsatts: <ul style="list-style-type: none"> — Fysiska personer. — Flerfamiljsbostadshus eller byggnader. — Juridiska personer som inte är företag.

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 27/08)

Stöd nummer	XS 308/07		
Medlemsstat	Italien		
Region	Sicilia		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Misura 311 — Diversificazione in attività non agricole		
Rättslig grund	PSR Sicilia 2007/2013 — articoli 52 e 53 del regolamento (CE) n. 1698/2005		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	10,8 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	1.1.2008		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2013, med förbehållet att den nya undantagsförordning som ska ersätta förordning (EG) nr 70/2001, vars giltighetstid löper ut den 30 juni 2008, träder i kraft. Stödordningen bör eventuellt ses över eller ändras för att den ska överensstämma med den nya förordningen		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Lantgårdsturism och annan diversifierad verksamhet utom jordbruk		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Siciliana — Assessorato Agricoltura e foreste — Dipartimento Interventi strutturali		
	Viale Regione Siciliana (angolo via Leonardo da Vinci) I-90145 Palermo		
Stöd nummer	XS 309/07		
Medlemsstat	Italien		
Region	Sicilia		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Misura 313 — Incentivazione delle attività turistiche		
Rättslig grund	PSR Sicilia 2007/2013 — articoli 52 e 55 del regolamento (CE) n. 1698/2005		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	2 mijoner EUR

Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja
Datum för genomförande	1.1.2008	
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2013, med förbehållet att den nya undantagsförordning som ska ersätta förordning (EG) nr 70/2001, vars giltighetstid löper ut den 30 juni 2008, träder i kraft. Stödordningen bör eventuellt ses över eller ändras för att den ska överensstämma med den nya förordningen	
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja
	Lantgårdsturism	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Siciliana — Assessorato Agricoltura e foreste — Dipartimento Interventi infrastrutturali	
	Viale Regione Siciliana (angolo via Leonardo da Vinci) I-90145 Palermo	
Stöd nr	XS 313/07	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	Berlin, soweit nicht Fördergebiet nach Artikel 87 Absatz 3 Buchst c des EG-Vertrags (sog. D-Fördergebiet); die straßengenaue Abgrenzung vgl. http://www.businesslocationcenter.de/de/C/i/3/seite0.jsp?nav1=open&nav2=open	
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Investitionszulagengesetz 2007	
Rättslig grund	§ 5a Investitionszulagengesetz 2007 in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Februar 2007 (BGBl. I S. 282 http://www.bgbportal.de/BGBL/bgb11f/bgb1107s0282.pdf) zuletzt geändert durch Artikel 8a des Gesetzes zur weiteren Stärkung des bürgerschaftlichen Engagements vom 10. Oktober 2007 (BGBl. I S. 2332 http://www.bgbportal.de/BGBL/bgb11f/bgb1107s2332.pdf)	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	
Budget	Beräknade utgifter per år: 580 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp: –	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	
Datum för genomförande	16.10.2007	
Varaktighet	31.12.2008	
Syfte	Små och medelstora företag	
Ekonomisk sektor	All tillverkning, Andra tjänster	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Alla skattekontor i Tyskland	

Stöd nummer	XS 314/07		
Medlemsstat	Spanien		
Region	Galicia		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ayudas a la implantación de servicios de asesoramiento y gestión a las explotaciones agrarias, y de asesoramiento en el sector forestal		
Rättslig grund	Art. 25 del Reglamento (CE) n° 1698/2005 del Consejo, de 20 de septiembre de 2005, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), así como el art. 16 del Reglamento (CE) n° 1974/2006, de la Comisión, que establece disposiciones de aplicación del anterior		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	2 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja Galicien är ett område som omfattas av artikel 87.3 a i EG-fördraget och som återfinns i regionalstödskartan med en grundstödsnivå på 30 % som för små och medelstora företag ökas med 15 % och alltså uppgår till 45 %	
Datum för genomförande	1.1.2008		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2013, under förutsättning att den nya förordningen om undantag som ska ersätta förordning (EG) nr 70/2001, vars giltighetstid går ut i juni 2008, träder i kraft. Stödordningen måste då eventuellt ses över eller ändras för att garantera att den stämmer med den nya gemenskapsförordningen		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Rådgivningstjänster och förvaltningstjänster inom jordbrukssektorn och rådgivning inom skogssektorn		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Director General de Producción, Industrias y Calidad Agroalimentaria de la Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galicia Tel. (34) 981 54 47 76 Edificio San Caetano, s/n E-15773 Santiago de Compostela http://mediorural.xunta.es Tel. (34) 981 54 73 54 Fax (34) 981 54 73 81		
Beviljande av stora enskilda stöd			Nej
Övriga upplysningar	Stödåtgärden för landsbygdsutveckling 115 om stöd för användande av rådgivnings-, förvaltnings- och ersättningstjänster ingår i del 1 "Förbättring av jord-skogsbrukets konkurrenskraft" (Aumento de la competitividad del sector agrícola y forestal) i Galiciens program för landsbygdsutveckling 2007–2013 (Programa de Desarrollo Rural de Galicia 2007–2013) som finansieras tillsammans med EJFLU. Detta program och åtgärd 115:s innehåll och räckvidd återfinns på följande webbplats: http://mediorural.xunta.es/desenvolvimento/pdr/archivos/pdr_galiza.pdf		

Stöd nr	XS 316/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Cataluña
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Incentivos para desarrollar nuevas oportunidades de negocio para empresas fuertemente expuestas a la competencia internacional
Rättslig grund	IUE/1255/2007, de 23 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras de incentivos para desarrollar nuevas oportunidades de negocio para empresas fuertemente expuestas a la competencia internacional y se abre la convocatoria para el año 2007 (DOGC núm. 4876 de 4.5.2007)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 2 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp: –
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	5.5.2007
Varaktighet	31.12.2007
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Paseo de Gràcia, 129 E-08008 Barcelona

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Meddelande från Eftas övervakningsmyndighet enligt artikel 7 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 18 i bilaga VII till EES-avtalet (rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster)

(2008/C 27/09)

Utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet som omfattas av ömsesidigt erkännande enligt EES-avtalet

Eftas övervakningsmyndighet är, i enlighet med artikel 7 i den rättsakt som det hänvisas till i punkt 18 i bilaga VII till EES-avtalet (rådets direktiv 85/384/EEG av den 10 juni 1985 om det ömsesidiga erkännandet av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på arkitekturområdet, däribland åtgärder för att underlätta ett effektivt utnyttjande av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster), skyldig att offentliggöra en förteckning över beteckningarna på sådana utbildnings-, examens- och behörighetsbevis på arkitekturområdet (nedan kallade *examensbevis*) som utfärdas i Norge, Island och Liechtenstein och som uppfyller kriterierna i artiklarna 3 och 4 i direktiv 85/384/EEG.

Eftas övervakningsmyndighet ska i enlighet med artikel 7.2 i rättsakten i fråga även offentliggöra uppdateringar av denna förteckning.

Förteckningen över beteckningar på examensbevis ska, på grund av att Liechtenstein har meddelat Eftas övervakningsmyndighet en ny examensbevisbeteckning, ändras enligt nedan.

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som bifogas examensbeviset	Referenslåsår
Liechtenstein	Master of Science in Architecture (MscArch)	Hochschule Liechtenstein	–	2002/2003

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

**Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4972 – Permira/Arysta)**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 27/10)

1. Kommissionen mottog den 21 januari 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget IEL Japan Co., Ltd, ytterst kontrollerat av Permira Holdings Limited (*Permira*, Kanalöarna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Arysta LifeScience Corporation (*Arysta*, Japan) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Permira: Riskkapital,
 - Arysta: Jordbrukskemikalier, djurvårdsprodukter och funktionskemikalier.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4972 – Permira/Arysta, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

(¹) EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.

RÄTTELSER

Rättelse till uppgifter från Eftastaterna om statligt stöd som beviljats enligt den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1d i bilaga XV till EES-avtalet (kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till utbildning)

(Europeiska unionens officiella tidning C 38 av den 22 februari 2007 och EES-supplement nr 8 av den 22 februari 2007)

(2008/C 27/11)

På sedan 16 ska det

- till höger om kolumnen "Stöd nummer",
i stället för: "Stöd till små och medelstora företag 4/06",
vara: "Stöd till utbildning 4/06"
 - till höger om kolumnen "Sektor(er) av ekonomin som berörs",
i stället för: "Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag"
vara: "Alla sektorer".
-